

**ITSCHAK ARAD**  
ur. 1926; Święciany



Miejsce i czas wydarzeń	ZSRR, II wojna światowa
Słowa kluczowe	ZSRR, II wojna światowa, działalność w partyzantce

**Działalność w partyzantce**

Wiosną w [19]43 roku uciekliśmy [z getta] do lasu i zaczęliśmy wojnę partyzancką. [Było nas] dwudziestu pięciu chłopców i parę dziewcząt. Z początku było [nam] ciężko, jako Żydom. Partyzanci bez pomocy miejscowej ludności nie mogą w ogóle walczyć. [W żywność] trzeba było zaopatrywać się we wsi. [Różnie bywało, jeśli sam gospodarz] nie kolaborował z Niemcami, to ktoś [inny] donosił na policję [lub] wojsko, [że]: „Żydzi kradną [we wsi]”. [Miejscowi ludzie] zawsze wiedzą, gdzie się znajdujesz w lesie. Znają las, [chodzą do niego] po drewno, dzieci [pasać] krowy.

Do [19]44 roku byliśmy razem z radzieckimi partyzantami, [próbowaliśmy] podłożyć ładunki wybuchowe na tory kolejowe, na trasie Wilno, Dwińsk, Leningrad. [To była] główna droga dla wojsk niemieckich [zacierających] do Leningradu.

[Gdy byłem] w getcie, [a potem] w lasach, [to ciągle] myślałem: „Przyjdzie koniec, wojna się skończy, [wtedy] muszę wyjechać do Izraela.” Walczyłem do kwietnia [19]45 roku, [potem] uciekłem.

Data i miejsce nagrania	2009-09-21, Ramat ha-Szaron
Rozmawiał/a	Tomasz Czajkowski
Transkrypcja	Marta Waszkun
Redakcja	Weronika Prokopczuk
Prawa	Copyright © Ośrodek "Brama Grodzka - Teatr NN"